



UKRAINEHILFE

Informationen zu Gesundheit

Stand: 31. März 2022

Sprechstunden in Ihrer Unterkunft

In regelmäßigen Abständen bieten Ärztinnen und Ärzte des Gesundheitsamts Sprechstunden in Ihrer Einrichtung an, in die Sie im Main-Kinzig-Kreis gebracht werden. In der Sprechstunde können keine Medikamente verschrieben oder ausgegeben werden. Es kann aber ein Arzt vermittelt werden, der dazu berechtigt ist.

Erstgespräch und weitere Behandlung

Im Rahmen der Sprechstunde wird anhand eines Anamnesebogens Ihr Gesundheitszustand abgefragt. Sollte eine solche Abklärung bereits erfolgt sein, müssen Sie nicht ein weiteres Mal vorstellig werden. Sollte ein Erstgespräch und eine Abklärung des Gesundheitszustands noch nicht erfolgt sein, bitten wir Sie, die Sprechstunde der Ärzte in Ihrer Einrichtung dafür aufzusuchen. Sie ist für Sie verpflichtend.

Wichtig: Durch das Erstaufnahmegespräch sollen zum Beispiel ansteckende Krankheiten erkannt werden, so dass diese behandelt werden können. So wird auch verhindert, dass sich ansteckende Krankheiten ausbreiten können.

Der Zeitpunkt der Sprechstunde wird in Ihrer Unterkunft auf einem Aushang angekündigt.

Wie verhalte ich mich bei Beschwerden, wenn kein Arzt vor Ort ist?

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: **116117**

Notrufnummer (in lebensbedrohlichen Situationen): **112**

Diese Telefon-Nummern gelten in ganz Deutschland, funktionieren ohne Vorwahl und sind Tag und Nacht an jedem Tag im Jahr erreichbar. Der Anruf ist für Sie immer kostenlos.

Wann wähle ich die 116 117 und wann die 112?

Die **116 117** ist die richtige Wahl bei nicht lebensbedrohlichen Beschwerden. Zum Beispiel: hohes Fieber, starke Bauchschmerzen oder Erbrechen. Menschen sollten den ärztlichen Bereitschaftsdienst kontaktieren, wenn sie nachts oder am Wochenende gesundheitliche Beschwerden haben, für die sie normalerweise eine Arztpraxis aufsuchen würden und wofür die Behandlung nicht bis zum nächsten Öffnungstag der Praxis warten kann.

Die **112** ist bei lebensbedrohlichen Symptomen zu wählen. Zum Beispiel: Bewusstlosigkeit, akute Blutungen, starke Herzbeschwerden, schwere Störungen des Atemsystems, Komplikationen in der Schwangerschaft und Vergiftungen. Der Rettungsdienst ist rund um die Uhr bei medizinischen Notfällen im Einsatz und innerhalb kürzester Zeit beim Patienten.

Allgemeine Fragen zu Themen wie Aufenthalt, Sozialleistung, Corona, Arbeiten und Kinder finden Sie auf dieser Seite (auf Deutsch, Ukrainisch, Englisch und Russisch):





HELP FOR UKRAINE

Information on health

Last update on: March 31, 2022

Consultation hours in your accommodation

At regular intervals, doctors from the public health department offer consultation hours at the facility where you are accommodated in the Main-Kinzig-Kreis. Medication cannot be prescribed or dispensed during these consultation hours. However, a doctor who is authorised to do so can be referred.

Initial consultation and further treatment

During the consultation, your state of health will be checked on the basis of a medical history questionnaire. If such a check-up has already taken place in another location after your escape, it is not necessary a second time. In this case, however, please have the corresponding documentation ready for the consultation, as the Main-Kinzig-Kreis must also document it. Therefore, attending a consultation is mandatory for you, regardless of examinations that have already been performed or illnesses.

Important: The initial interview is meant to identify infectious diseases, for example, so that they can be treated. This also prevents infectious diseases from spreading.

The date and time of the consultation will be announced on a noticeboard in your accommodation.

What do I do if I have a complaint and there is no doctor on site?

Non-emergency medical service: **116117**

Emergency number (in life-threatening situations): **112**

These telephone numbers are valid throughout Germany. They work without area codes and can be reached day and night, every day of the year. The call is always free of charge to you.

When to dial 116 117 and when to dial 112?

116 117 is the right choice for non-life-threatening complaints. For example: high fever, severe abdominal pain or vomiting. People are advised to contact the medical on-call service if they have health complaints at night or at the weekends for which they would usually visit a doctor's surgery and for which treatment cannot wait until the surgery's next opening day.

112 should be dialled in case of life-threatening symptoms. For example: unconsciousness, acute bleeding, severe heart problems, severe disorders of the respiratory system, complications in pregnancy or poisoning. The ambulance service is on duty around the clock for medical emergencies and is with the patient within the very briefest of times.

Answers to general questions on topics such as residence, social benefits, Corona, work and children can be found on this page (in German, Ukrainian, English and Russian):





HELP FOR UKRAINE

Інформація з питань охорони здоров'я

Last update on: March 31, 2022

Консультації у Вашому місці проживання

Лікарі відділу охорони здоров'я регулярно пропонують консультації у Вашому закладі, в якому вас розмістили в районі Майн-Кінціг. Під час консультацій не виписують і не видають жодних ліків. Проте можна знайти лікаря, який уповноважений на це

Первинна консультація та подальше лікування

Під час годин прийому буде з'ясовано Ваш стан здоров'я за допомогою опитувальника для встановлення анамнезу. Якщо після перетину кордону таке опитування вже проводилося в іншому місці, вдруге це робити не потрібно. Проте підготуйте тоді відповідні документи, оскільки район Майн-Кінціг також має задокументувати це. Отже, Ви обов'язково маєте з'явитися на прийом, незалежно від попередніх захворювань та проведених оглядів.

Важливо: Під час первинного прийому мають бути виявлені, наприклад, інфекційні захворювання для їх подальшого лікування. Це також запобігає поширенню інфекційних захворювань.

Про час прийому та консультацій буде повідомлено на дошці оголошень за місцем Вашого проживання.

Як поводитися при наявності у мене скарг та відсутності на місці лікаря?

Чергова медична служба: **116117**

Номер невідкладної допомоги (у разі загрози життю): **112**

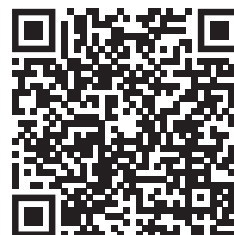
Зазначені номери телефонів діють по всій Німеччині, працюють без коду міста та доступні цілодобово без вихідних та святкових днів. Дзвінок для Вас завжди безкоштовний.

Коли набирати 116 117 і коли 112?

При наявності скарг, що не загрожують життю, правильним вибором є зателефонувати за номером **116 117**. Приклади скарг: висока температура, сильний біль у животі або блювота. Людям слід звертатися до чергової медичної служби у тому випадку, коли вони вночі або на вихідних мають скарги на стан здоров'я, з якими вони зазвичай звертаються до лікаря, але лікування не можна відкласти до наступного робочого дня..

У разі виникнення симптомів, що загрожують життю, слід набрати номер **112**. Приклади симптомів: непритомність, гострі кровотечі, серйозні скарги на серце, тяжкі порушення дихальної системи, ускладнення під час вагітності та отруєння. Для невідкладних медичних випадків служба порятунку працює цілодобово і дістається до пацієнта в найкоротший термін. .

Відповіді на **загальні питання** щодо проживання, соціальної допомоги, коронавірусу, роботи та дітей Ви знайдете на цій сторінці (німецькою, українською, англійською та російською мовами):.





HELP FOR UKRAINE

Информация о здоровье

Last update on: March 31, 2022

Часы консультаций в вашем жилье

Через регулярные промежутки времени врачи из отдела общественного здравоохранения проводят консультационные часы в учреждении, куда вас доставят в районе Майн-Кинциг. В часы консультаций нельзя выписывать или выдавать лекарства. Однако можно договориться с уполномоченным врачом.

Первичная консультация и дальнейшее лечение

Во время консультации будет оценено состояние вашего здоровья на основе анамнестического опросника. Если такое разъяснение уже состоялось, вам не нужно приходить снова. Если первичная консультация и выяснение состояния вашего здоровья еще не состоялись, мы просим вас посетить консультационные часы врачей вашего учреждения. Это обязательно для вас.

Важно: Первичное собеседование при приеме предназначено, например, для выявления заразных заболеваний, чтобы их можно было лечить. Это также предотвращает распространение инфекционных заболеваний.

Время проведения консультации будет объявлено на доске объявлений в вашем общежитии.

Что мне делать, если у меня есть жалоба, а врача на месте нет?

Дежурная медицинская служба: **116117**
Номер экстренной помощи (в ситуациях, угрожающих жизни): **112**

Эти телефонные номера действительны на всей территории Германии, работают без кода города, и по ним можно звонить днем и ночью, в любой день года. Звонок для вас всегда бесплатный.

Когда набирать 116 117, а когда 112?

116 117 является правильным выбором при не угрожающих жизни жалобах. Например: высокая температура, сильные боли в животе или рвота. Люди должны обращаться в дежурную медицинскую службу, если у них есть жалобы на здоровье в ночное время или в выходные дни, с которыми они обычно обращаются к врачу и лечение которых не может подождать до следующего дня работы клиники.

В случае угрожающих жизни симптомов наберите **112**. Например: потеря сознания, острое кровотечение, серьезные проблемы с сердцем, тяжелые нарушения дыхательной системы, осложнения во время беременности и отравления. Служба скорой помощи круглосуточно дежурит в случае экстренных медицинских ситуаций и может добраться до пациента в кратчайшие сроки.

Общие вопросы по таким темам, как проживание, социальные пособия, корона, работа и дети, можно найти на этой странице (на немецком, украинском, английском и русском языках):

